



မုဟိုတ် ချဟော်ဉ် သော် ဟံမဲ

Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Bee Htaw Monzel

 2

 ဘာသာ မန် mnw / English en



ဒးကာလမွဲတုၣ်ဒဲ၊ ဗတာဲမွဲ ကွၢ်ဒိုင် ဇိုင်ကုၣ်ဍုၣ်ရ။

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.



ချဟော်ဉ်မဲ့ဂ်လော် နံဒိုင် ပုဉ်ဉ်ကုဉ်ဂ်ကိုတဲ စဒိုင်ချမဲ
စတ်တံခိုဟ်ဟ်တအ်ရ။

...

Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.



ချဟော်ဉ် ဟုံဆီ ဗတာဲတဲ သိုစိုတ်ဟုံမဲမဲသ် ညးတေအ်
လိုင်ဒး ဇိုင်ဗတာဲဂံရ။ ဗတာဲဂံ ကရေဟုံကို ချဟော်ဉ်
“ဟေ ချဟော်ဉ်၊ မှ ဟုံဆီဟာ၊ မှ လိုင်စုတ် ဇိုင်အဲရ?”

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



ချစ်ဖော်ဘီ နှစ်ရက် ကုဗတံ၊ “သုးအခေါင်ညို၊ အဲ ဟုံဆို
ဗျံ။ လပကောတ်ဒုဟ်ညို!” ဆဂး ဗတံဂ် ဟုံကဋ္ဌင်တုံ ဆ
က်ဟုံ “မ္ဗ ပကောတ်တရ။ မွဲတုဒဲတုံ မ္ဗ ဝံဆို ကုအဲရ။”

...

Hippo apologised to Rabbit, “I’m so sorry. I didn’t see you. Please forgive me!” But Rabbit wouldn’t listen and he shouted at Hippo, “You did that on purpose! Someday, you’ll see! You’re going to pay!”



ဗတဲ အာဇရေင် ပုတ်တဲ ဟို”အာ၊ အာစံင် ချဟော်ဉ်၊
ကာလဥှော်တိုန်ကွင် သဠြ ကွင်စချဲတ်တို။ ဥှော် လို
နုတ်လဝ် ဇိုင်အဲ။” ပုတ်သိုက် “ယံ ရဲ၊ မုလပဂိုင်။ အဲဖ
နုတ်ကောဝ် အတိုင်ဗုမ မအာတ်မက်လဝ်ဂို။”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”



ခပြေဟုံလအ်၊ ချဟော်ဉ်ဂ် စဒိုင်ချဲး သုဒုဲးကီ ကျိုင်ဂ်၊
ဝုဟ်! မဲတဲဓ် ပုတ်ဂီတိုန်။ ပုတ်ဂ် စံင်ထောအ် သော
ချဟော်ဉ်ရ။

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, "Whoosh!" Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo's hair.



ချပေါ်ဘျီ ကရဲတဲ ဒြပ်စဉ်ဇျီရ။ သော်ညးတေအ် သီ
ဖအိုတ် တူအာပုတ်ဖအိုတ်ရ။ ချပေါ်ဘျီ လရီအ်၊ “သော်
အဲ တူအာပုတ်အိုတ်အး၊ အဲသော် ခလာတ်အာရ!
သော်အဲကျင်ကျင်ဂံ အိုတ်အာဏုယျ!”

...

Hippo started to cry and ran for the water. All
her hair was burned off by the fire. Hippo kept
crying, “My hair has burned in the fire! My hair
is all gone! My beautiful hair!”



ဗတံဂံမိပ် သော်ချဟော်ဉ်ဂံ တူအိုတ်။ ဟိုတ်ဂံရ စီကို
တုင့်ဏအံ ချဟော်ဉ်ဂံ ဟိုတ်နဖေက်ပုတ်တဲ ဟိုဂံအာ
သုင့်သုင့်န ကို ဉာ။

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was
burned. And to this day, for fear of fire, the
hippo never goes far from the water.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

မုဟိုတ် ချဟော်ညှိ သော် ဟုံမဲ

Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Bee Htaw Monzel (mnw)

